

ÁLVARO IBÁÑEZ CHACÓN<sup>a</sup>

## Uno *schedarion*, due rielaborazioni\*

Fozio *Epist. 94 e Bibl. 186, 131b.32–40*

ABSTRACT: “One *Schedarion*, two Revisions”: During his exile, Photios began the composition of his *Bibliotheca* thanks to the reading-notes (*schedaria*) on the books read by him and his reading circle, because some of his books were burnt in the VIII Ecumenical Council. One of these reading-notes on the *Narrationes* of Konon was used by Photios for the letter sent to the *patrikios* Ioannes (*Epist. 94*). The *Bibliotheca* and the letter are the only witnesses to the actual knowledge of the *Narrationes* in Byzantium.

KEYWORDS: Photios, *bibliotheca*, *epistulae*, Konon, *narrationes*

Dopo l’uccisione di Michele III il 24 settembre 867<sup>1</sup>, Fozio fu subito depresso dal patriarcato e rinchiuso nel Monastero di Skepe (sul Bosforo)<sup>2</sup>, in cui rimase sino alla celebrazione dell’Ottavo Concilio Ecumenico, Quarto di Costantinopoli (5 ottobre 869–28 febbraio 870), momento in cui fu destituito, scomunicato ed esiliato<sup>3</sup>. Oltre alle controversie religiose e politiche<sup>4</sup>, da questo sinodo derivò un’altra conseguenza per la storia della cultura universale: una parte della documentazione ufficiale e dei suoi libri fu bruciata il 5 novembre 869<sup>5</sup>, fatto che chiarirebbe l’irreparabile perdita

<sup>a</sup> Álvaro Ibáñez Chacón: Universidad de Granada, Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Filología Griega y Eslava, Campus de Cartuja, s/n, Granada, España; alvaroi@ugr.es

\* Progetto di Ricerca I+D+i PID2019-108931GB-I00/SRA/10.13039/501100011033 “Estudios sobre tradición, transmisión y recepción de la mitografía griega. Antigüedad, Medioevo y Humanismo”, finanziato dal Ministerio de Ciencia e Innovación (Spagna).

<sup>1</sup> Per i diversi punti di vista nelle fonti storiografiche bizantine si veda P. VARONA CODESO, Miguel III (842–867). Construcción histórica y literaria de un reinado (*Nueva Roma* 33). Madrid 2009.

<sup>2</sup> R. JANIN, La géographie ecclésiastique de l’Empire byzantin I/3. Paris 1969, 455.

<sup>3</sup> J. HERGENRÖTHER, Photius, Patriarch von Konstantinopel. Regensburg 1867, II, 47–132; F. DVORNIK, The Photian Schism. History and Legend. Cambridge 1948, 132–158; D. STIERNON, Constantinople IV (*Histoire des Conciles Œcuméniques* 5). Paris 1967; H. CHADWICK, East and West. The Making of a Rift in the Church. Oxford 2003, 163–172. Anche se il testo greco degli *acta conciliaria* si è perso, ne restano degli estratti e un riassunto nella cosiddetta “collezione anti-foziana” (*editio princeps* M. RADER, *Acta Sacrosancti et Œcumenici concilii octavi, Constantinopolitani quarti*. Ingolstadt 1604); la versione latina a cura di Anastasio Bibliotecario è ora disponibile nell’edizione curata da C. LEONARDI – A. PLACANICA, *Gestae Sanctae ac Uniuersalis octauae Synodi quae Constantinopoli congregata est* (*Edizione nazionale dei testi mediolatini d’Italia* 23). Firenze 2012.

<sup>4</sup> Soprattutto in merito al primato romano, ma anche su questioni teologiche, cfr. tra l’altro D. DVORNIK, Byzance et la primauté romaine. Paris 1964; R. HAUGH, Photius and the Carolingians. Belmont 1975; L. SIMEONOVA, Diplomacy of the Letter and the Cross. Photius, Bulgaria and the Papacy, 860s–880s (*Classical and Byzantine Monographs* 41). Amsterdam 1998; I. DORFMANN-LAZAREV, Arméniens et Byzantines à l’époque de Photios: deux débats théologiques après le triomphe de l’Orthodoxie (*CSCO* 609). Louvain 2004; T. M. KOLBABA, Inventing Latin Heretics. Kalamazoo 2008.

<sup>5</sup> Dopo S. ARISTARCHIS, *Logoi kai homiliai tou en Hagiois Patros hēmōn Phōtiou Patriarchou Kōnstantinoupoleōs*. Costantinopoli 1900, *oa–oy*, l’idea è stata sviluppata da L. CANFORA, Il rogo dei libri di Fozio, in: Fozio. Tra crisi ecclesiale e magistero letterario, a cura di G. Menestrina. Brescia 2000, 17–28 e IDEM, Cosa accadde ai libri di Fozio il 5 novembre 869, in: *Philanagnōstēs*. Studi in onore di Marino Zorzi, a cura di C. Maltezou – P. Schreiner – M. Losacco (*Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini di Venezia. Biblioteca* 27). Venezia 2008, 33–41. Si vedano anche F. RONCONI, Nec supersit apud quemlibet saltem unus iota, uel unus apex. L’autodafé d’où naquit la Bibliothèque de Photius, in: *Byzanz und Abendland III. Studia Byzantino-Occidentalia*, hrsg. von E. Juhász. Budapest 2015, 31–52; M. LOSACCO, ‘Tous les livres confluèrent vers lui, telles les eaux d’un fleuve’: notes sur la bibliothèque de Photius. *MEG* 17 (2017) 107–133.

dei testi letti dal patriarca e dal suo *Kreis* di amici, alunni e simpatizzanti<sup>6</sup>. Malgrado i disagi vissuti durante l'esilio<sup>7</sup>, Fozio portò con sé alcuni *schedaria*<sup>8</sup> e libri<sup>9</sup>, cominciando a partire da essi la redazione delle *hypotheseis* sulle quali sarà poi organizzata la futura *Bibliotheca*<sup>10</sup>. L'esistenza degli *schedaria* è verificata, innanzitutto, da un brano degli *Amphilochia* in cui Fozio afferma di trattare la questione proposta in modo superficiale, giacché non ha a disposizione i suoi libri e conserva soltanto gli *schedaria*<sup>11</sup>; inoltre, ci sono anche altri estratti che si diffusero indipendentemente dalla *Bibliotheca* con l'indicazione *apo tēs phōnēs Phōtiou* (ἀπὸ τῆς φωνῆς Φωτίου), ossia "ad opera di Fozio"<sup>12</sup>. Lo scopo del presente lavoro è aggiungere un altro esempio sulla conservazione e l'uso degli *schedaria* da parte del patriarca durante gli amari giorni nell'esilio<sup>13</sup>.

FOZIO, EPIST. 94 E BIBL. 186, 131B.32-40 (= CONONE, *NARR.* 5)

Nell'epistola 94, indirizzata a Giovanni, *patrikios* e *strategos* della Grecia, Fozio introduce il vero motivo della missiva, raccontando la storia del citaredo Eunomo di Locri:

Ἰωάννη πατρικίῳ καὶ στρατηγῷ Ἑλλάδος

- <sup>6</sup> Benché si sia negata l'esistenza di un "reading circle" intorno a Fozio (ad. es. da W. TREADGOLD, *Photios and the Reading Public for Classical Philology in Byzantium*, in: *Byzantium and the Classical Tradition*, ed. M. Mullett – R. Scott. Birmingham 1981, 123–126), L. CANFORA ha dimostrato non solo che è esistito, ma anche che persisté nel tempo fino ad essere l'origine della *Bibliotheca*: L. CANFORA, *Le 'cercle des lecteurs' autour de Photios: une source contemporaine*. *REB* 56 (1998) 269–273; IDEM., *Postilla*. *QS* 49 (1999) 175–177; dal canto suo, J. SCHAMP, *Photios*, in: *Dictionnaire des philosophes antiques*, éd. par R. Goulet. Paris 2011, V-a, 585–610: 609 crede che "l'élévation au patriarcat a brisé net les activités de ce dernier (sc. le cercle de lecture)". Su alcuni dei membri di quel circolo e la loro produzione letteraria si veda ora Ó. PRIETO DOMÍNGUEZ, *Literary Circles in Byzantine Iconoclasm. Patrons, Politics and Saints*. Cambridge 2020, 355–389.
- <sup>7</sup> Fozio cadde ammalato e fu maltrattato dai suoi custodi: Ó. PRIETO DOMÍNGUEZ, *Recounting Suffering: Patriarchal Tortures in Greek Medieval Literature*, in: *Ágalma. Homenaje a Manuel García Teijeiro*, ed. Á. Martínez Fernández. Valladolid 2014, 581–586: 585–586.
- <sup>8</sup> Gli *schedaria* sono "les brouillons qui se présentaient comme des feuilles non reliées, le plus souvent roulées en guise de *volumen*", B. ATSALOS, *La terminologie du livre-manuscrit à l'époque byzantine*. Thessalonique 1971, 168 n. 4.
- <sup>9</sup> Di solito Fozio si lamenta di non avere con sé i suoi libri (Epist. 86, 98, 174; Amph. 148, 180; Myst. 96), ma visto che nella lettera 99 ringrazia l'imperatore Basilio I per il miglioramento delle sue condizioni nell'esilio, forse riuscì a ottenere alcuni volumi.
- <sup>10</sup> Si vedano, con qualche differenza nel dettaglio, F. RONCONI, *Il 'Moveable Feast' del Patriarca. Note e ipotesi sulla genesi della Bibliotheca di Fozio*, in: *Nel segno del testo. Edizioni, materiali e studi per Orozo Pecere*, a cura di L. Del Corso – F. De Vivo – A. Stramaglia (*Papyrologica Florentina* 44). Firenze 2015, 203–238; L. CANFORA, *Thesaurus insignis, non liber*, in: *Fozio. Biblioteca*, a cura di N. Bianchi – C. Schiano. Pisa 2019, I, XI–LXIV.
- <sup>11</sup> Photius, Amph. 148.40–43 (ed. B. LAOURDAS – L. G. WESTERINK, *Photii patriarchae Constantinopolitani Epistulae et Amphilochia*. Leipzig 1986, V, 166).
- <sup>12</sup> A. BALDINI, *Cautele nell'uso di Filostorgio (ed altri tardi storici 'frammentari')*. *Koinonia* 33 (2009) 9–26; IDEM, *Eunapio, Olimpiodoro, Filostorgio: indizi sulle 'responsabilità' del patriarca Fozio*, in: *Philostorge et l'historiographie de l'Antiquité tardive / Philostorge im Kontext der spätantiken Geschichtsschreibung*, éd./hg. D. Meyer. Stuttgart 2011, 41–64; J. SCHAMP, *Photios abrégiateur*, in: *Condensing texts – condensed texts*, ed. M. Horster – Ch. Reitz (*Palingenesia* 98). Stuttgart 2010, 649–734: 655; RONCONI, *Il 'Moveable Feast'* 219–222; CANFORA, *Thesaurus insignis* XLIII; J. SIGNES CODOÑER, *Hacia un inventario de las obras de Focio*. *Estudios bizantinos* 5 (2017) 61–90: 73. Sul giusto significato della segnalazione ἀπὸ φωνῆς si vedano D. SERRUYS, *Apo phōnēs*. *RPh* 35 (1911) 71–74; M. RICHARD, *Apo phōnēs*. *Byz* 20 (1950) 191–222; T. DORANDI, *Nell'officina dei classici (Frecce 45)*. Roma 2007, 54. Per E. I. ARGOV, *Giving the Heretic a Voice: Philostorgius of Borissus and Greek Ecclesiastical Historiography*. *Athenaeum* 89 (2001) 497–524: 520–523 sarebbe "a convenient literary disguise".
- <sup>13</sup> L'indicazione del *locus similis* si trova già nell'*editio princeps*: D. HOESCHEL, *Bibliothēkē tou Phōtiou [...]. Augustae Vindelicorum* 1601, 947–948. Ci sono anche altre relazioni intertestuali fra le opere di Fozio: A. MARKOPOULOS, *Nea stoiceia gia tē chronologēsē tēs Bibliothēkēs tou Phōtiou*. *Symm* 7 (1987) 165–181; J. SCHAMP – B. KINDT, *Thesaurus Photii Constantinopolitani. Bibliotheca (Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum)*. Turnhout 2004, XLV–XLVI; SCHAMP, *Photios abrégiateur* 655–657; M. LOSACCO, *Photius, la Bibliothèque et au-delà: l'état de la recherche, l'usage des classiques et les préfaces du corpus*. *TM* 21 (2017) 235–308.

Εὐνομος ἄδων ἐσεμνύνετο, φασίν, ὁ Λοκρός· καὶ ἦδεν γὰρ θέλγων καὶ κηλούμενος τοὺς ἀκροατάς. μᾶς δέ ποτε ῥαγείσης αὐτῶ τῶν χορδῶν, τέττιξ ἐπὶ τὸν πῆχυν καθίσας τὸν φθόγγον ἀνεπλήρου τῆς ῥαγείσης χορδῆς, καὶ ἦν Εὐνόμῳ πάλιν ἄδειν ὡς τὸ πρότερον ἐμμελῶς. εἰ δέ γε ἡμῖν ἀντὶ τέττιγος καὶ ξένης ὤδῆς, τῆς σῆς φιλίας οὐκ οἶδ' ὅθεν περιρραγείσης ἀποκαταστήσας πάλιν ἐντείνεις τὴν νευράν, ἴσως ἂν εἰς τὴν προτέραν ἡμῶν ὀλοκληρίαν ὁ βίος ἐπανελθὼν καὶ συμφωνίαν ἀρίστην ἀναλαβὼν ἄσεται τι μέλος εὐδαιμονίας, ἀντὶ τῆς νῦν τραγωδίας, ἠδὺ καὶ τερπνόν· καὶ τοῖς ἔπειτα τῶν ἀνθρώπων οὐχὶ Εὐνομος κιθαρωδὸς καὶ τέττιξ μουσουργός, μύθου πλάσμα παλαιοῦ, ἀλλ' ἀρχιερεὺς θεοῦ καὶ φίλος ἐνθεος καὶ καλὸς εἰς παράδειγμα καὶ παροιμίαν ἐξαρκέσει ἀληθινήν<sup>14</sup>.

#### A Giovanni, patrizio e stratego della Grecia

Eunomo di Locri era, dicono, un bardo abbastanza rinomato, giacché cantava affascinando e incantando i suoi ascoltatori. Una volta, quando gli si ruppe una delle corde, una cicala si posò sul braccio della lira, supplendo il suono della corda rotta, ed Eunomo potette di nuovo cantare così armoniosamente come prima. Invece tu, al posto della cicala e del canto alieno, se restituissi e tendessi di nuovo il nervo della tua amicizia rotta –non so affatto perché–, forse la vita ci canterebbe un poema di felicità, gradevole e piacevole, invece dell'attuale tragedia, ritornando alla nostra vecchia unione e ristabilendo la migliore sintonia. In seguito agli uomini basterebbero come esempio e proverbio sincero non il citaredo Eunomo e la cicala musicante –invenzione di un'antica favola–, ma l'arciprete di Dio e il suo amico, ispirato e nobile.

Il vero destinatario dell'epistola foziana è in realtà sconosciuto: ci sono vari soggetti con il nome *Iōannēs*, il titolo *patrikios* e l'ufficio di *strategos* a cui Fozio scrive; difatti i destinatari delle lettere 5, 61, 94, 155 e 185 (*dub.*) sono stati identificati con *Iōannēs Koxēs*<sup>15</sup>. Questo significherebbe che il ricettore delle missive è il medesimo Giovanni, che nel sinodo dell'861 intercettò Ignazio –che si dirigeva verso la Chiesa dei Santi Apostoli per comparire al processo sulla sua rimozione– e lo costrinse a spogliarsi degli abiti vescovili<sup>16</sup>. Ciò nonostante, devono prendersi in considerazione anche altre possibilità basate nei dati prosopografici:

- L'epistola 49 è inviata all'eunuco Giovanni, *patrikios* e *sakellarios*, “appartenente alla famiglia di Demochari” (ho kata ton Dēmocharin – ὁ κατὰ τὸν Δημόχαριν)<sup>17</sup>.
- Le lettere 50, 74, 87, 130 sono state spedite ad un altro eunuco di nome Giovanni, anche lui *patrikios* e *sakellarios*, ma membro “dalla famiglia degli Angouri” (*kata tous Angourious* – κατὰ τοὺς Ἀγγουρίους)<sup>18</sup>.

<sup>14</sup> Photius, Epist. 94 (ed. B. LAOURDAS – L. G. WESTERINK, Photii patriarchae Constantinopolitani Epistulae et Amphilochia. Leipzig 1983, I 130).

<sup>15</sup> Cfr. L. G. WESTERINK, Photii patriarchae Constantinopolitani Epistulae et Amphilochia. Leipzig 1988, VI/2 58; V. GRUMEL – J. DARROUZÈS, Les registes des actes du patriarcat de Constantinople. Paris 1989, I/2 n° 460a; *PmbZ* #3315; *PBE* I Ioannes 242.

<sup>16</sup> Così lo racconta Niketas David Paphlagonius Vit. Ign. 31 (*BHG* 817, ed. A. SMITHIES – J.M. DUFFY, Nicetas David. The Life of Patriarch Ignatius [*CFHB* 51]. Washington 2013, 47), però non appare nel *libellus* di Teognosto (ed. RADER, Acta Sacrosancti 293–305). Ignazio soffrì altre infamanti vessazioni (PRIETO DOMÍNGUEZ, Re-counting Suffering, 202–211), ma le fonti riferiscono anzitutto come fu rinchiuso nel sarcofago dell'imperatore iconoclasta Costantino V Copronimo: Ph. GRIERSON, The Tombs and Obits of the Byzantine Emperors (337–1042), with an additional note by C. Mango and I. Ševčenko. *DOP* 16 (1962), 1–63: 53–54; I. ROCHOW, Kaiser Konstantin V (741–775) (*Berliner Byzantinische Studien* 1). Frankfurt am Main 1994, 138–139; VARONA CODESO, Miguel III 155–157.

<sup>17</sup> HERGENRÖTHER, Photius II, 733; GRUMEL – DARROUZÈS, Les registes n° 504a; S. EFTHYMIADIS, Notes on the Correspondence of Theodore the Studite. *REB* 53 (1995) 141–163: 163; *PmbZ* #3339; *PBE* I Ioannes 444. Sul significato preciso di *kata* in questo sintagma si veda A. CAMERON, Cyril of Scythopolis, V. Sabae 53: A Note on *kata* in Late Greek. *Glotta* 56 (1978) 87–94.

<sup>18</sup> HERGENRÖTHER Photius I, 400–402; GRUMEL – DARROUZÈS, Les registes n° 505; *PmbZ* #3322; *PBE* I Ioannes 447.

- La missiva 150 è indirizzata a Giovanni *prōtospatharios e droungarios tou ploïmou*, il quale potrebbe essere lo stesso protospatrio che partecipò al sinodo dell'861<sup>19</sup>.

Oltre all'omonimia, ci sono altri fattori che rendono difficile l'identificazione dei destinatari: in tutte le lettere ricorrono temi come l'amicizia delusa, il tradimento oppure i cambi di fazione<sup>20</sup>; difatti nell'epistola 61 Fozio ricorda al destinatario le parole in poliptoto di Matteo 7:2: "con la misura con cui misurate, voi sarete misurati". Lealtà, amicizia e complicità sono i temi di queste missive<sup>21</sup>, essenziali anche per capire l'*incipit* della lettera 94, in cui possiamo proporre le seguenti identificazioni:

Fozio — Eunomo  
Giovanni — cicala  
corda rotta — *philia*

L'amicizia tra Fozio e Giovanni si è deteriorata dopo la caduta in disgrazia del patriarca, di modo che con questa favola Fozio motiva il suo vecchio amico a recuperare la precedente sintonia (εις την προτέραν ήμῶν ὀλοκληρίαν/συμφωνίαν ἀρίστην) invece dell'attuale tragedia (ἀντί τῆς νῦν τραγωδίας) e a ritornare alla relazione cordiale precedente (μέλος εὐδαιμονίας/ήδὸν καὶ τερπνόν). Quando questo sarà successo, l'antica favola (μύθου πλάσμα παλαιῶ) non sarà più ricordata, dato che sarà sostituita da un nuovo esempio veridico (παράδειγμα/παροιμίαν ἀληθινήν): la loro riconciliazione.

#### LA FAVOLA ANTICA: CONONE, NARR. 5

Il racconto su Eunomo e la cicala si è trasmesso anzitutto da fonti a Fozio sconosciute: Antigono di Caristo e Strabone, a loro volta derivati da Timeo di Tauromenio<sup>22</sup>; ciò nonostante, Fozio

<sup>19</sup> HERGENRÖTHER, Photius II, 729–730; *PmbZ* #3309; *PBE* I Ioannes 445. Gli *acta* del sinodo furono distrutti, però a Roma rimase una copia della traduzione latina, da cui il Cardinale Deusdedit redasse i suoi estratti nel XI secolo; si veda il testo in V. WOLF VON GLANVELL, *Die Kanonessammlung des Kardinals Deusdedit*. Paderborn 1905, 603–610.

<sup>20</sup> Fozio invia numerose lettere ai disertori, giacché la fazione ignaziana era ancora attiva: HERGENRÖTHER, Photius II, 702–713; P. STEPHANOU, La violation du compromis entre Photius et les Ignatiens. *OCP* 21 (1955) 291–307; Ó. PRIETO DOMÍNGUEZ, El partido ignaciano: estructuración en el exilio y supervivencia tras la muerte del patriarca Ignacio I. *El Futuro del Pasado* 1 (2010) 379–393: 384–389.

<sup>21</sup> Il carteggio con questi possibili amici o allievi che ricoprivano ruoli di una certa importanza nell'amministrazione bizantina (cfr. HERGENRÖTHER, Photius I, 392–405; D. S. WHITE, Patriarch Photios of Constantinople. Brookline 1981, 80–81) mette in evidenza il cambio operato da Fozio nella politica imperiale, attribuendosi un'autorità eccezionale per un patriarca: Ó. PRIETO DOMÍNGUEZ, Reestructuración de la jerarquía bizantina en el siglo IX a ojos del trono patriarcal: el testimonio de Focio, in: *El pensamiento político en la Edad Media*, ed. P. Roche Arnas. Madrid 2010, 599–610. L'amicizia è il tema prediletto nell'epistolografia bizantina (cfr. di recente, E. C. BOURBOUHAKIS, Epistolary Culture and Friendship, in: *A Companion to Byzantine Epistolography*, ed. A. Riehle [*Brill's Companions to the Byzantine World* 7]. Leiden – Boston 2020, 279–306, con bibliografia) e Fozio segue la retorica del genere: Ó. PRIETO DOMÍNGUEZ, La preceptiva epistolar en Bizancio: las normas vigentes según el patriarca Focio. *MEG* 13 (2013) 177–203.

<sup>22</sup> Antigonus Mir. 1, Strabo VI 1.9 = Timaeus *FgrHist* 566 F 43a-b; si veda L. AMERIO, Una leggenda locrese in Timeo di Tauromenio. *Sileno* 17 (1991) 101–109. Se Fozio avesse letto i *Mirabilia* di Antigono, senza dubbio ne avrebbe fatto un riassunto per la *Bibliotheca*, coerentemente con suo interesse per le opere paradossografiche: W. TREADGOLD, The Nature of the Bibliotheca of Photius. Washington 1980, 101–102; Á. IBÁÑEZ CHACÓN, El mitógrafo Conón en la Biblioteca de Focio. *Erytheia* 28 (2007) 41–65 e IDEM, La obra paradoxográfica de Damascio (*apud* Phot. *Bibl.* cod. 130). *CFC(G)* 18 (2008) 319–334; SCHAMP, Photios abbreviateur 679–680. Difatti alcuni hanno cercato di attribuire a Fozio la responsabilità di aver commissionato il manoscritto Heidelberg, Universitätsbibliothek, Pal. gr. 398 (*Diktyon* 32479), l'unica copia conosciuta dei *Mirabilia* (ff. 243v–261v); si veda il bilancio che ne offre F. RONCONI, I manoscritti greci miscellanei. Ricerche su esemplari dei secoli IX–XII (*Testi, studi, strumenti* 21). Spoleto 2007, 33–75 e ora C. MESSIS, Aux marges de la philo-

potrebbe aver letto la storia nel *Protrepticus* di Clemente Alessandrino<sup>23</sup>, ma la sua versione è più dettagliata e non ci sembra la fonte della *Bibliotheca*, bensì il testo chiave è un *diēgēma* del mitografo Conone, riassunto anche dal patriarca:

Ἡ ε' τὰ περὶ Ῥηγίνου καὶ Εὐνόμου τοῦ Λοκροῦ τῶν κιθαρωδῶν τὴν ἱστορίαν ποιεῖται, καὶ ὡς εἰς Δελφοὺς ἀφίκοντο καὶ ὅτι ποταμῶ διοριζόμενοι Ῥηγίνοι τε καὶ Λοκροὶ (Ἄληξ ὄνομα τῷ ποταμῶ) οἱ μὲν ἀφώνους, ἡ δὲ Λοκρὶς ἄδοντας ἔχει τοὺς τέττιγας· καὶ ὡς ἐρίζων Εὐνομος τῷ Ῥηγίνῳ τέττιγος ὠδῆ κρατεῖ τοῦ ἀνταγωνιστοῦ. Ἐπταχόρδου γὰρ τότε τῆς ἀρμονίας οὔσης, καὶ μιᾶς ῥαγείσης τῶν χορδῶν, τέττιξ ἐπιπὰς τῆ κιθάρα τὸ λείπον ἀνεπλήρωσε τῆς ὠδῆς<sup>24</sup>.

Il quinto racconto narra la storia dei citaredi <Aristone di> Reggio e Eunomo di Locri; di come essi giunsero a Delfi e che i Reggini e i Locresi erano separati da un fiume (il fiume si chiamava Alece), e gli uni avevano le cicale afone, mentre a Locri le cicale cantavano. E racconta di come Eunomo, gareggiando con il Reggino, ebbe la meglio sul rivale grazie al canto di una cicala. Infatti poiché allora il sistema musicale era fondato su sette corde, quando si ruppe una delle corde, una cicala volata sulla cetra completò il resto del canto<sup>25</sup>.

Fozio dedica al sommario delle *Diēgēseis* di Conone un'estensione e un dettaglio inusitati, sia per la sua difficile reperibilità a Bisanzio<sup>26</sup>, sia per il contenuto mitografico, storiografico e aneddottico-paradossografico<sup>27</sup>, argomenti di grande interesse per il patriarca<sup>28</sup>. Benché la maggior parte degli studiosi sia d'accordo sul carattere paradossografico della *narratio* 5<sup>29</sup>, l'uso che ne fa Fozio nell'epistola suggerisce altre possibilità esegetiche: il racconto sarebbe in realtà una favola di tipo misto, in cui partecipano uomini e animali<sup>30</sup>. La teoria retorica antica era ben conosciuta da Fozio e pertanto è possibile che capisse la vera natura del racconto cononiano e il suo carattere appellativo. In questo senso, se davvero le *Narrazioni* di Conone furono dedicate ad Archelao di Cappadocia<sup>31</sup>, si potrebbe cercare qualche tenore conativo basato sugli avvenimenti politici e personali del desti-

sophie, au cœur de la curiosité: le manuscrit d'Heidelberg Pal. gr. 398, in: La "Collection philosophique" face à l'histoire. Péripéties et tradition, éd. par D. Bianconi – F. Ronconi (*Miscellanea* 22). Spoleto 2020, 209–238.

<sup>23</sup> Clemens Alexandrinus Protr. I 1. Purtroppo, il riassunto che ne fa Fozio nel cap. 110 della *Bibliotheca* è molto superficiale.

<sup>24</sup> Photius Bibl. cap. 186, 131b.32–40 (éd. R. HENRY, Photius. Bibliothèque. Paris 1962, III 11).

<sup>25</sup> Traduzione di R. OTRANTO, Cap. 186, in Fozio, a cura di Bianchi – Schiano, I 232–253: 234.

<sup>26</sup> S. IMPELLIZZERI, L'umanesimo bizantino del secolo IX e la genesi della Biblioteca di Fozio, in: Studi storici in onore di Gabriele Pepe, a cura di G. Musca. Bari 1969, 211–266: 260; P. LEMERLE, Le premier humanisme byzantine (*Bibliothèque byzantine. Études* 6). Paris 1971, 193; R. B. EGAN, The Diegeseis of Konon. A Commentary with an English Translation, Diss. University of Southern California 1971, 3.

<sup>27</sup> La classificazione di M. K. BROWN, The Narratives of Konon. Text, Translation and Commentary on the Diegeseis (*Beiträge zur Altertumskunde* 163). München – Leipzig 2002, 14–27 non è precisa e deve essere riesaminata.

<sup>28</sup> Nell'epistolario foziano c'è anche qualche allusione mitologica e pagana: N. G. WILSON, Fozio e le due culture. Spunti sull'epistolario, in: Fozio. Tra crisi ecclesiale e magistero letterario, a cura di G. Menestrina. Brescia 2000, 29–44: 30–38; S. EFTHYMIADIS, Le 'premier classicisme byzantin': mythes grecs et réminiscences païennes chez Photios, Léon VI le Sage et Aréthas de Césarée, in: Pour l'amour de Byzance. Hommage à Paolo Odorico, éd. par Ch. Gastgeber et al. (*Eastern and Central European Studies* 3). Frankfurt am Main 2012, 99–114: 101–109.

<sup>29</sup> U. HÖFER, Konon. Text und Quellenuntersuchung. Greifswald 1890, 41–42; EGAN, The Diegeseis 64 n. 3; S. ALLEGRINI, Storia e leggenda locrese in Conone. *Rend. Accad. Arch. Nap.* 53 (1978) 91–103: 101–103; BROWN, The Narratives 78–79.

<sup>30</sup> Si veda la sintesi di G.-I. VAN DIJK, Theory and Terminology of the Greek Fable. *Reinardus* 6 (1993) 171–183.

<sup>31</sup> L'identificazione fu già proposta da G. I. VOSSIUS, De historicis Graecis libri quatuor. Lugduni Bataurorum 1624, 127 ed è stata di solito ammessa; soltanto I. A. KANNE, Cononis Narrationes L ex Photii Bibliotheca. [Göttingen] 1798, 11 pensò che il destinatario dell'opera sia l'omonimo figlio del re Erode (*PIR*: A1025; R. D. SULLIVAN, The Dynasty of Judaea in the First Century. *Aufst. Nied. röm. Welt* II.8, 1977, 296–354: 308–309).

natario –Archelao fu monarca tra Antonio, Augusto e Tiberio<sup>32</sup>, e le favole sono ottime a questo fine; difatti, non solo le narrazioni 38 e 42 di Conone raccontano due favole –da cui il mitografo ammonirebbe Archelao sui futuri problemi diplomatici<sup>33</sup>, bensì ci sono anche altre storie che potrebbero avere lo stesso tono ammonitorio e esortativo<sup>34</sup>, come questa narr. 5.

La favola di Conone – secondo il riassunto foziano – segue in modo approssimativo le altre fonti, ma anzitutto è percettibile in essa la struttura propria della favola agonistica<sup>35</sup>:

situazione<sub>1</sub>: incontro di Eunomo (*A*) e il poeta di Reggio (*B*) a Delfi

agone: certamen musicale fra *A* e *B*

situazione<sub>2</sub>: si rompe la corda di *A*

soluzione: una cicala (*A*<sub>1</sub>) supplisce la corda rotta e *A* vince *B*

Dal canto suo la versione dell'epistola omette la situazione iniziale e l'agone, cominciando *in medias res* e apportando una soluzione parziale al conflitto, giacché queste sequenze non interessano Fozio per il messaggio attuale; ciò nonostante, si descrivono la perizia musicale e gli effetti del canto di Eunomo mediante il lessico della parola incantevole, affascinante e ambigua (*thelgōn, kēloumenos, hēdy, terpnōn* – θέλγων, κηλούμενος, ἡδὺ, τερπνόν)<sup>36</sup> che è proprio dei canti delle Sirene<sup>37</sup> e adatto al tema dell'amicizia delusa e dei pericolosi cambi di fazione. Fozio capì l'utilità paradigmatica della *narratio* cononiana e la mise in pratica per descrivere il cattivo stato della sua amicizia con Giovanni, adattando il testo alla nuova tipologia narrativa epistolare.

#### DALLO SCHEDARION ALL'HYPOTHESIS E ALLA SCOMPARSA

Le differenze fra entrambe le versioni derivano dal diverso uso dello stesso *schedarion*: nell'epistola Fozio ha utilizzato semplicemente le sequenze narrative che gli interessavano per il messaggio della lettera, mentre che nella *Bibliotheca* ha rielaborato lo *schedarion* per comporre la sua *hypothesis*. Ci sono pertanto due livelli di riduzione ipertestuale<sup>38</sup>: l'ipotesto<sub>1</sub> (le *Narrazioni*) produce l'ipertesto<sub>1</sub> (lo *schedarion*), il quale funziona anche come ipotesto<sub>2</sub> per la creazione di un ipertesto<sub>2</sub> (l'*hypothesis* della *Bibliotheca*) e di un ipotesto<sub>3</sub> (il paradigma epistolare) (cfr. fig. 1).

Malgrado ciò, il nome dell'antagonista di Eunomo è stato omissso in entrambe le versioni; ma, dato che questo personaggio appare con il nome di Aristone nelle principali fonti<sup>39</sup>, alcuni editori hanno aggiunto <Ἀρίστωνος τοῦ><sup>40</sup>. Ciò nonostante, ci sembra significativo il fatto che nelle due rielaborazioni foziane manca il nome dell'avversario da Reggio, cosicché, se un errore di lettura, si

<sup>32</sup> Sulla vita, politica e diplomazia di Archelao si vedano soprattutto Th. REINACH, *Trois Royaumes de l'Asie Mineure*. Paris 1888, 66–70; M. PANI, *Roma e i re d'Oriente da Augusto a Tiberio*. Bari 1972, 91–145; R. D. SULLIVAN, *The Dynasty of Cappadocia*. *Aufst. Nied. röm. Welt* II.7.2, 1980, 1125–1168: 1149–1161; R. SYME, *Anatolica*. *Studies in Strabo*. Oxford 1995, 144–152.

<sup>33</sup> Á. IBÁÑEZ CHACÓN, *Elementos fabulísticos en las Narraciones de Conón*. *Flor. Ilib.* 23 (2012) 63–87.

<sup>34</sup> Ad es., la *narratio* 50 chiude l'opuscolo con la storia dell'uccisione di Alessandro di Fere (Tessaglia), un tirannicidio ovviamente ammonitorio: Á. IBÁÑEZ CHACÓN, *Historia trágica de una tragedia histórica (Conón, Narr. 50)*, in: *Dōron Mnēmosynēs*. *Miscelánea de estudios ofrecidos a M<sup>a</sup> Ángeles Durán López*, ed. A. Pérez Jiménez – I. Calero Secall. Málaga 2010, 163–174. In base alle recenti vicende, la sua lettura sarebbe stata chiarificatrice per Fozio.

<sup>35</sup> F. RODRÍGUEZ ADRADOS, *Historia de la fábula greco-latina*. Madrid 1979, I 43–52.

<sup>36</sup> M. DETIENNE, *Les maîtres de vérité dans la Grèce archaïque*. Paris 1967.

<sup>37</sup> Si veda tra l'altro L. SPINA, *Il mito delle Sirene*. Immagini e racconti dalla Grecia a oggi. Torino 2007, 98–106.

<sup>38</sup> Per il concetto e i gradi di ipertestualità si veda G. GENETTE, *Palimpsestes*. *La littérature au second degré*. Paris 1982.

<sup>39</sup> *Parthēs* (Πάρθης) in *Anthologia Graeca* VI 54 o *Spartis* (Σπάρτις) in *Anthologia Graeca* IX 584.

<sup>40</sup> L'aggiunta fu proposta da C. G. HEYNE, *Spicilegium observationum in Cononem*, in: KANNE, *Cononis Narrationes* 168–187: 172, e dopo l'hanno ammessa HÖFER, *Konon* 7; *FgrHist* 26 F 1.5; BROWN, *The Narratives of Konon* 78; OTRANTO, *Cap.* 186 234.

sarebbe trovato già nello *schedarion*, l'unica testimonianza delle Narrazioni di Conone che Fozio aveva nell'esilio<sup>41</sup>.

L'opera di Conone è finora "a lost book"<sup>42</sup>, giacché i piccoli frammenti papiracei del *P.Oxy.* 3648<sup>43</sup> hanno soltanto messo in evidenza il modo in cui Fozio adulterò il testo originale<sup>44</sup>. Inoltre non c'è nessuna traccia delle Narrazioni a Bisanzio tranne nella *Bibliotheca*<sup>45</sup> e anche se Eustazio di Tessalonica tratta la storia dei citaredi nel suo commento all'opera di Dionisio il Periegeta, in realtà l'ha presa *uerbatim* da Strabone<sup>46</sup>.

In questo senso, il *teuchos* che conteneva le *Narrationes* di Conone e la particolare *Bibliotheca* di Apollodoro letta da Fozio potrebbe essere stato bruciato insieme agli altri documenti e libri del patriarca<sup>47</sup>, restandogli nell'esilio solo lo *schedarion*, da cui aveva composto l'*hypothesis* per la *Bibliotheca* e preso l'argomento favolistico per la lettera a Giovanni. Mentre l'opera mitografica di Apollodoro è pervenuta a noi in modo parziale e indipendentemente da Fozio<sup>48</sup>, le tracce di Conone si perdono fino alla riscoperta della *Bibliotheca* nel XVI secolo<sup>49</sup>.

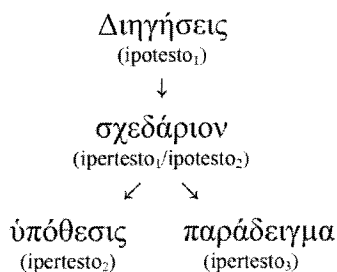


Fig. 1: relazioni ipertestuali

<sup>41</sup> Data approssimativa della lettera: LAOURDAS – WESTERINK, Photii I XXI–XXII.

<sup>42</sup> Contro TREADGOLD, *The Nature* 9.

<sup>43</sup> *Editio princeps*: A. HARDER, 3648. Conon, Diegēseis?, in: *The Oxyrhynchus Papyri* 52, ed. H. M. Cockle. London 1984, 5–12.

<sup>44</sup> Fozio ha introdotto modifiche sia nel contenuto sia nella forma: Á. IBÁÑEZ CHACÓN, Paratextos de las Narraciones de Conón: Phot. Bibl. 186 vs P.Oxy. 3648. *Paideia* 74 (2019) 501–526; IDEM, Houtos katēmaxeutai. Le lodi a Roma di Conone omesse da Fozio. *Paideia* 75 (2020) 283–296.

<sup>45</sup> Il caso più significativo è Tzetze: anche se riferisce di autori conosciuti da Fozio, non menziona Conone nelle sue opere principali; si vedano gli *indices* di I. GUALANDRI, *Index nominum propriorum quae in scholiis Tzetzianis ad Lycophronem laudantur*. Milano – Varese 1962, 123–134 o P. A. M. LEONE, *Ioannis Tzetzae Historiae*. Galatina 2007, 573–591. Malgrado ciò, E. SCHEER, *Lycophronis Alexandra*. Berlin 1908, II, XV crede che Conone possa essere la fonte di qualche scolio all'*Alessandra* e C. HARDER, *De Ioannis Tzetzae Historiarum fontibus quaestiones selectae*. Kiel 1886, 81 e LEONE, *Ioannis Tzetzae* 11 vi fanno riferimento come base di *Hist. I* 237–241 (su Narcisso).

<sup>46</sup> Eustathius in *Dionysium Periegetem* 365 (ed. C. MÜLLER, *Geographi Graeci Minores*. Paris 1861, II, 281–282).

<sup>47</sup> L'origine dei libri di Fozio è ancora un mistero e ci sono diverse teorie riassunte da CANFORA, *Thesaurus* XX–XXVI.

<sup>48</sup> A. DILLER, *The Text History of the Bibliotheca of Pseudo-Apollodorus*. *TAPA* 66 (1935) 296–313 (rist. *Studies in Greek Manuscript Tradition*. Amsterdam 1983, 196–216).

<sup>49</sup> L. CANFORA, *Il Fozio ritrovato*. Juan de Mariana e André Schott. Bari 2001; A. W. TAYLOR, *Diplomatic Transcription: The Transmission of Photius, Cyril and Theodoret in Mid-Sixteenth-Century Italy*. *International Journal of the Classical Tradition* <https://doi.org/10.1007/s12138-019-00550-2> (ultimo accesso: 25-11-2021). L'ipotesi di A. HILKENS, *A New Fragment of the Narratives of Conon*. *GRBS* 56 (2016) 611–622 sull'uso delle Narrazioni da parte di alcune cronache sirie deve essere riesaminata.



## BIBLIOGRAFIA

## FONTI

- Anthologia Graeca, ed. H. BECKBY, Antologia Graeca. München 1965–1967, I–IV.  
 Antigonus, Mirabilia, ed. A. GIANNINI, Paradoxographorum Graecorum reliquiae. Milano 1966.  
 Clemens Alexandrinus, Protrepticus, ed. M. MARCOVICH, Clemens Alexandrinus Protrepticus. Leiden 1995.  
 Eustathius in Dionysium Periegetem, ed. C. MÜLLER, Geographi Graeci Minores. Paris 1861, II.  
 Niketas David Paphlagonius, Vita Ignatii (BHG 817), ed. A. SMITHIES – J.M. DUFFY, Nicetas David. The Life of Patriarch Ignatius (CFHB 51). Washington 2013.  
 Photius, Amphilochia, ed. B. LAOURDAS – L. G. WESTERINK, Photii patriarchae Constantinopolitani Epistulae et Amphilochia. Leipzig 1986–1987, IV–VI.  
 Photius, Bibliotheca, éd. R. HENRY, Photius. Bibliothèque. Paris 1959–1977, I–VIII.  
 Photius, Epistulae, ed. B. LAOURDAS – L. G. WESTERINK, Photii patriarchae Constantinopolitani Epistulae et Amphilochia. Leipzig 1983–1985, I–III.  
 Photius, Mystagogia, ed. V. POLIDORI, Fozio. Mistagogia del Santo Spirito. Roma 2018.  
 Strabo Geographia, ed. G. AUJAC *et al.*, Strabon. Géographie. Paris 1966–1996.

## STUDI

- S. ALLEGRINI, Storia e leggenda locrese in Conone. *Rend. Accad. Arch. Nap.* 53 (1978) 91–103.  
 L. AMERIO, Una leggenda locrese in Timeo di Tauromenio. *Sileno* 17 (1991) 101–109.  
 E. I. ARGOV, Giving the Heretic a Voice: Philostorgius of Borissus and Greek Ecclesiastical Historiography. *Athenaeum* 89 (2001) 497–524.  
 S. ARISTARCHIS, Logoi kai homiliai tou en Hagiois Patros hēmōn Phōtiou Patriarchou Kōnstantinoupoleōs. Costantinopoli 1900.  
 B. ATSALOS, La terminologie du livre-manuscrit à l'époque byzantine. Thessalonique 1971.  
 A. BALDINI, Cautele nell'uso di Filostorgio (ed altri tardi storici 'frammentari'). *Koinonia* 33 (2009) 9–26.  
 A. BALDINI, Eunapio, Olimpiodoro, Filostorgio: indizi sulle 'responsabilità' del patriarca Fozio, in: Philostorge et l'historiographie de l'Antiquité tardive / Philostorg im Kontext der spätantiken Geschichtsschreibung, éd./hg. D. Meyer. Stuttgart 2011, 41–64.  
 E. C. BOURBOUHAKIS, Epistolary Culture and Friendship, in: A Companion to Byzantine Epistolography, ed. A. Riehle (*Brill's Companions to the Byzantine World* 7). Leiden – Boston 2020, 279–306.  
 M. K. BROWN, The Narratives of Konon. Text, Translation and Commentary on the Diegeseis (*Beiträge zur Altertumskunde* 163). München – Leipzig 2002.  
 L. CANFORA, Le 'cercle des lecteurs' autour de Photios: une source contemporaine. *REB* 56 (1998) 269–273.  
 L. CANFORA, Postilla. *QS* 49 (1999) 175–177.  
 L. CANFORA, Il rogo dei libri di Fozio, in: Fozio. Tra crisi ecclesiale e magistero letterario, a cura di G. Menestrina. Brescia 2000, 17–28.  
 L. CANFORA, Il Fozio ritrovato. Juan de Mariana e André Schott. Bari 2001.  
 L. CANFORA, Cosa accadde ai libri di Fozio il 5 novembre 869, in: Philanagnōstēs. Studi in onore di Marino Zorzi, a cura di C. Maltezou – P. Schreiner – M. Losacco (*Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini di Venezia. Biblioteca* 27). Venezia 2008, 33–41.  
 L. CANFORA, Thesaurus insignis, non liber, in: Fozio. Biblioteca, a cura di N. Bianchi – C. Schiano. Pisa 2019, I, XI–LXIV.  
 A. CAMERON, Cyril of Scythopolis, V. Sabae 53: A Note on kata in Late Greek. *Glotta* 56 (1978) 87–94.  
 H. CHADWICK, East and West. The Making of a Rift in the Church. Oxford 2003.  
 M. DETIENNE, Les maîtres de vérité dans la Grèce archaïque. Paris 1967.  
 A. DILLER, The Text History of the Bibliotheca of Pseudo-Apollodorus. *TAPA* 66 (1935) 296–313.  
 A. DILLER, Studies in Greek Manuscript Tradition. Amsterdam 1983.  
 T. DORANDI, Nell'officina dei classici (*Frecce* 45). Roma 2007.  
 I. DORFMANN-LAZAREV, Arméniens et Byzantines à l'époque de Photios: deux débats théologiques après le triomphe de l'Orthodoxie (*CSCO* 609). Louvain 2004.  
 F. DVORNIK, The Photian Schism. History and Legend. Cambridge 1948.  
 F. DVORNIK, Byzance et la primauté romaine. Paris 1964.  
 S. EFTHYMIADIS, Notes on the Correspondence of Theodore the Studite. *REB* 53 (1995) 141–163.  
 S. EFTHYMIADIS, Le 'premier classicisme byzantin': mythes grecs et réminiscences païennes chez Photios, Léon VI le Sage et Aréthas de Césarée, in: Pour l'amour de Byzance. Hommage à Paolo Odorico, éd. par Ch. Gastgeber *et al.* (*Eastern and Central European Studies* 3). Frankfurt am Main 2012, 99–114.



- R. B. EGAN, *The Diegeseis of Konon. A Commentary with an English Translation*, Diss. University of Southern California 1971.
- FgrHist* = F. JACOBY, *Die Fragmente der griechischen Historiker*. Berlin – Leiden 1923–1958, I–IV.
- G. GENETTE, *Palimpsestes. La littérature au second degré*. Paris 1982.
- Ph. GRIERSON, *The Tombs and Obits of the Byzantine Emperors (337–1042)*, with an additional note by C. Mango and I. Ševčenko. *DOP* 16 (1962), 1–63.
- V. GRUMEL – J. DARROUZÈS, *Les registes des actes du patriarcat de Constantinople*. Paris 1989, I/2.
- I. GUALANDRI, *Index nominum propriorum quae in scholiis Tzetziani ad Lycophronem laudantur*. Milano – Varese 1962.
- A. HARDER, 3648. *Conon, Diēgēseis?*, in: *The Oxyrhynchus Papyri* 52, ed. H. M. Cockle. London 1984, 5–12.
- C. HARDER, *De Ioannis Tzetzae Historiarum fontibus quaestiones selectae*. Kiel 1886.
- R. HAUGH, *Photius and the Carolingians*. Belmont 1975.
- J. HERGENRÖTHER, *Photius, Patriarch von Konstantinopel*. Regensburg 1867–1969, I–III.
- C. G. HEYNE, *Spicilegium obseruationum in Cononem*, in: KANNE, *Cononis Narrationes* 168–187.
- A. HILKENS, *A New Fragment of the Narratives of Conon*. *GRBS* 56 (2016) 611–622.
- D. HOESCHEL, *Bibliothēkē tou Phōtiou [...]*. Augsburg 1601.
- U. HÖFER, *Konon. Text und Quellenuntersuchung*. Greifswald 1890.
- Á. IBÁÑEZ CHACÓN, *El mitógrafo Conón en la Biblioteca de Focio*. *Erytheia* 28 (2007) 41–65.
- Á. IBÁÑEZ CHACÓN, *La obra paradoxográfica de Damascio (apud Phot. Bibl. cod. 130)*. *CFC(G)* 18 (2008) 319–334.
- Á. IBÁÑEZ CHACÓN, *Elementos fabulísticos en las Narraciones de Conón*. *Flor. Ilib.* 23 (2012) 63–87.
- Á. IBÁÑEZ CHACÓN, *Historia trágica de una tragedia histórica (Conón, Narr. 50)*, in: *Dōron Mnēmosynēs. Miscelánea de estudios ofrecidos a M<sup>a</sup> Ángeles Durán López*, ed. A. Pérez Jiménez – I. Calero Secall. Málaga 2010, 163–174.
- Á. IBÁÑEZ CHACÓN, *Paratextos de las Narraciones de Conón: Phot. Bibl. 186 vs P.Oxy. 3648*. *Paideia* 74 (2019) 501–526.
- Á. IBÁÑEZ CHACÓN, *Houtos katēmaxeutai. Le lodi a Roma di Conone omesse da Fozio*. *Paideia* 75 (2020) 283–296.
- S. IMPELLIZZERI, *L'umanesimo bizantino del secolo IX e la genesi della Biblioteca di Fozio*, in: *Studi storici in onore di Gabriele Pepe*, a cura di G. Musca. Bari 1969, 211–266.
- R. JANIN, *La géographie ecclésiastique de l'Empire byzantin I/3*. Paris 1969.
- I. A. KANNE, *Cononis Narrationes L ex Photii Bibliotheca*. [Göttingen] 1798.
- T. M. KOLBABA, *Inventing Latin Heretics*. Kalamazoo 2008.
- P. LEMERLE, *Le premier humanisme byzantine (Bibliothèque byzantine. Études 6)*. Paris 1971.
- C. LEONARDI – A. PLACANICA, *Gestae Sanctae ac Uniuersalis octauae Synodi quae Constantinopoli congregata est (Edizione nazionale dei testi mediolatini d'Italia 23)*. Firenze 2012.
- P. A. M. LEONE, *Ioannis Tzetzae Historiae*. Galatina 2007.
- M. LOSACCO, *'Tous les livres confluaient vers lui, telles les eaux d'un fleuve': notes sur la bibliothèque de Photius*. *MEG* 17 (2017) 107–133.
- M. LOSACCO, *Photius, la Bibliothèque et au-delà: l'état de la recherche, l'usage des classiques et les préfaces du corpus*. *TM* 21 (2017) 235–308.
- A. MARKOPOULOS, *Nea stoicheia gia tē chronologēsē tēs Bibliothēkēs tou Phōtiou*. *Symm* 7 (1987) 165–181.
- C. MESSIS, *Aux marges de la philosophie, au cœur de la curiosité: le manuscrit d'Heidelberg Pal. gr. 398*, in: *La "Collection philosophique" face à l'histoire. Péripéties et tradition*, éd. par D. Bianconi – F. Ronconi (*Miscellanea* 22). Spoleto 2020, 209–238.
- R. OTRANTO, *Cap. 186*, in: *Fozio. Biblioteca*, a cura di N. Bianchi – C. Schiano. Pisa 2019, I 232–253.
- M. PANI, *Roma e i re d'Oriente da Augusto a Tiberio*. Bari 1972.
- PBE I* = J. MARTINDALE *et al.*, *Prosopography of the Byzantine Empire (641–867)*, online su <<http://www.pbe.kcl.ac.uk>> (ultimo accesso: 22-01-2022).
- PIR*<sup>2</sup> = *Prosopographia Imperii Romani saec. I, II, III*. Berlin – Leipzig 1933–.
- PmbZ* = R.-J. LILIE *et al.*, *Prosopographie der mittelbyzantinischen Zeit*, online su <<http://telota.bbaw.de/pmbz/index.html>> (ultimo accesso: 22-01-2022).
- Ó. PRIETO DOMÍNGUEZ, *El partido ignaciano: estructuración en el exilio y supervivencia tras la muerte del patriarca Ignacio I*. *El Futuro del Pasado* 1 (2010) 379–393.
- Ó. PRIETO DOMÍNGUEZ, *Reestructuración de la jerarquía bizantina en el siglo IX a ojos del trono patriarcal: el testimonio de Focio*, in: *El pensamiento político en la Edad Media*, ed. P. Roche Arnas. Madrid 2010, 599–610.
- Ó. PRIETO DOMÍNGUEZ, *La preceptiva epistolar en Bizancio: las normas vigentes según el patriarca Focio*. *MEG* 13 (2013) 177–203.
- Ó. PRIETO DOMÍNGUEZ, *Recounting Suffering: Patriarchal Tortures in Greek Medieval Literature*, in: *Ágalma. Homenaje a Manuel García Teijeiro*, ed. Á. Martínez Fernández. Valladolid 2014, 581–586.
- Ó. PRIETO DOMÍNGUEZ, *Literary Circles in Byzantine Iconoclasm. Patrons, Politics and Saints*. Cambridge 2020.
- M. RADER, *Acta Sacrosancti et Oecumenici concilii octavi, Constantinopolitani quarti*. Ingolstadt 1604.
- Th. REINACH, *Trois Royaumes de l'Asie Mineure*. Paris 1888.
- M. RICHARD, *Apo phōnēs*. *Byz* 20 (1950) 191–222.
- I. ROCHOW, *Kaiser Konstantin V (741–775) (Berliner Byzantinische Studien, 1)*. Frankfurt am Main 1994.

- F. RODRÍGUEZ ADRADOS, *Historia de la fábula greco-latina*. Madrid 1979, I.
- F. RONCONI, I manoscritti greci miscellanei. Ricerche su esemplari dei secoli IX–XII (*Testi, studi, strumenti* 21). Spoleto 2007.
- F. RONCONI, Il 'Moveable Feast' del Patriarca. Note e ipotesi sulla genesi della Bibliotheca di Fozio, in: *Nel segno del testo. Edizioni, materiali e studi per Orozo Pecere*, a cura di L. Del Corso – F. De Vivo – A. Stramaglia (*Papyrologica Florentina* 44). Firenze 2015, 203–238.
- F. RONCONI, Nec supersit apud quemlibet saltem unus iota, uel unus apex. L'autodafé d'où naquit la Bibliothèque de Photius, in: *Byzanz und Abendland III. Studia Byzantino-Occidentalia*, hrsg. von E. Juhász. Budapest 2015, 31–52.
- J. SCHAMP – B. KINDT, *Thesaurus Photii Constantinopolitani. Bibliotheca (Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Graecorum)*. Turnhout 2004.
- J. SCHAMP, Photios abrégiateur, in: *Condensing texts – condensed texts*, ed. M. Horster – Ch. Reitz (*Palingenesia* 98). Stuttgart 2010, 649–734.
- J. SCHAMP, Photios, in: *Dictionnaire des philosophes antiques*, éd. par R. Goulet. Paris 2011, V-a, 585–610.
- E. SCHEER, *Lycophronis Alexandra*. Berlin 1908, II.
- D. SERRUYS, Apo phōnēs, *RPh* 35 (1911) 71–74.
- J. SIGNES CODOÑER, Hacia un inventario de las obras de Focio. *Estudios bizantinos* 5 (2017) 61–90.
- L. SIMEONOVA, Diplomacy of the Letter and the Cross. Photios, Bulgaria and the Papacy, 860s–880s (*Classical and Byzantine Monographs* 41). Amsterdam 1998.
- L. SPINA, Il mito delle Sirene. Immagini e racconti dalla Grecia a oggi. Torino 2007.
- P. STEPHANOÛ, La violation du compromis entre Photius et les Ignatiens. *OCP* 21 (1955) 291–307.
- D. STIERNON, Constantinople IV (*Histoire des Conciles Œcuméniques* 5). Paris 1967.
- R. D. SULLIVAN, The Dynasty of Judaea in the First Century. *Aufst. Nied. röm. Welt* II.8, 1977, 296–354.
- R. D. SULLIVAN, The Dynasty of Cappadocia. *Aufst. Nied. röm. Welt* II.7.2, 1980, 1125–1168.
- R. SYME, *Anatolica. Studies in Strabo*. Oxford 1995.
- A. W. TAYLOR, Diplomatic Transcription: The Transmission of Photius, Cyril and Theodoret in Mid-Sixteenth-Century Italy. *Intern. Journ. Class. Trad.* <https://doi.org/10.1007/s12138-019-00550-2> (ultimo accesso: 22-01-2022).
- W. TREADGOLD, *The Nature of the Bibliotheca of Photius*. Washington 1980.
- W. TREADGOLD, Photios and the Reading Public for Classical Philology in Byzantium, in: *Byzantium and the Classical Tradition*, ed. M. Mullett – R. Scott. Birmingham 1981, 123–126.
- G.-I. VAN DIJK, Theory and Terminology of the Greek Fable. *Reinardus* 6 (1993) 171–183.
- P. VARONA CODESO, Miguel III (842–867). Construcción histórica y literaria de un reinado (*Nueva Roma* 33). Madrid 2009.
- G. I. VOSSIUS, *De historicis Graecis libri quatuor*. Leiden 1624.
- D. S. WHITE, Patriarch Photios of Constantinople. Brookline 1981. N. G. WILSON, Fozio e le due culture. Spunti sull'epistolario, in: *Fozio. Tra crisi ecclesiale e magistero letterario*, a cura di G. Menestrina. Brescia 2000, 29–44.
- V. WOLF VON GLANVELL, *Die Kanonessammlung des Kardinals Deusdedit*. Paderborn 1905.

## Inhaltsverzeichnis

<i>Siglenverzeichnis</i> .....	VIII
<i>Artikel</i>	
Fabio ACERBI, Byzantine Easter Computi. An Overview with an Edition of <i>Anonymus</i> 892 ..	1
Patrick ANDRIST – Caroline MACÉ – Sabine FAHL – Dieter FAHL, « Dialogus Timothei et Aquilae » (CPG 7794). Une nouvelle histoire du texte / Eine neue Überlieferungsgeschichte .....	63
John COTSONIS, The Sphragistic Images of the Virgin and Saints Portrayed with Their Hands Raised before Their Breast. A Sign of Intercession and Purity .....	155
Andrea Massimo CUOMO, Anspielungen und Missverständnisse. Scholien verstehen und emendieren. Betrachtungen über die moschopouleischen Kommentare zur „Elektra“ des Sophokles vv. 823–825 .....	175
Christian GASTGEBER, Neue Texte zum Computus byzantinischer Zeit im Codex Ambrosianus A 45 sup. Das originale Schreiben des Theophilos von Alexandria zum Ostertermin – Ein ägyptisches Paschalion 475–512 n. Chr. (adaptierte Ostertafel des Kyrill von Alexandria) – Die Trochoi zum Computus-Traktat des Presbyters Georgios .....	193
Álvaro IBÁÑEZ CHACÓN, Uno <i>schedarion</i> , due rielaborazioni. Fozio <i>Epistola</i> 94 e <i>Biblioteca</i> 186, 131b.32–40 .....	259
Savvas KYRIAKIDIS, The Use of Oaths in the Conspiracies and Revolts against Andronikos II Palaiologos (1282–1328) .....	269
Teresa MARTÍNEZ MANZANO, Ein Verkaufskatalog mit griechischen Handschriften aus der venezianischen Werkstatt des Nikolaos Malaxos .....	285
Andreas RHOBY, Varia Lexicographica III. Neues Material zum byzantinischen und postbyzantinischen Wortschatz .....	303
Justin L. WILLSON, The <i>ho Ōn</i> (ὁ ὄν) Inscription in Christ's Halo .....	395
<i>Besprechungen</i>	
Ingela NILSSON, Writer and Occasion in Twelfth-Century Byzantium. The Authorial Voice of Constantine Manasses ( <i>Carolina Cupane</i> ) .....	417
Nadine VIERMANN, Herakleios, der schwitzende Kaiser. Die oströmische Monarchie in der ausgehenden Spätantike ( <i>Nikolas Hächler</i> ) .....	420
Multidisciplinary Approaches to Food and Foodways in the Medieval Eastern Mediterranean, ed. Sylvie Yona WAKSMAN ( <i>Nicolas Trépanier</i> ) .....	422
<i>Corpus Fontium Historiae Byzantinae</i> .....	425